Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 123 (1997)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

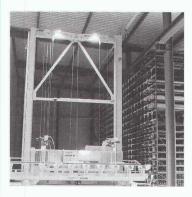
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

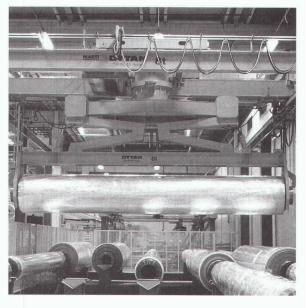
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Des tâches exigeantes dans la technique d'emmagasinage et de manutention demandent des solutions innovatrices.

A cette fin, nous consacrons l'ensemble de nos connaissances techniques, les dernières technologies et toutes nos expériences acquises. Nos objectifs portent sur des solutions optimales et un haut niveau de qualité, même dans les conditions les plus difficiles.









MARTI-TECHNOLOGIE AG DYTAN®

Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw Téléphone 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62 ACE Equipment SA, 5, rue Lecheretta, CH-1630 Bulle Téléphone 029/2 14 01, Fax 029/2 14 02 La vision du futur avec le système intégral d'information de la construction



BIBLIOTHEQUE BAUDOC



La bibliothèque Baudoc se compose de 45 classeurs contenant des informations bilingues allemand/français (informations sur des produits et bases de planification).

En complément à la bibliothèque Baudoc

BAUDOC **DISC**



Le Baudoc-Disc (CD-ROM) propose l'offre informative de l'ensemble du marché suisse de la construction, y compris détails de construction et bases de planification.

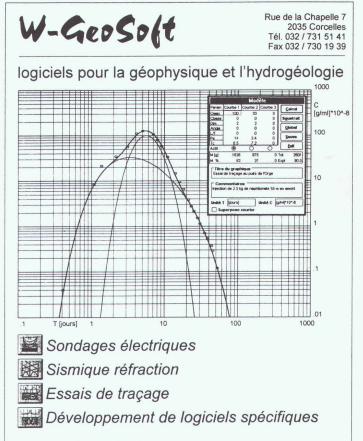


SCHWEIZER BAU UMENTATION

4223 Blauen, téléphone 061 761 41 41 Service de renseignements: tél. 157 50 63 (Fr. 2.13/min.) http://www.baudoc.ch/baudoc





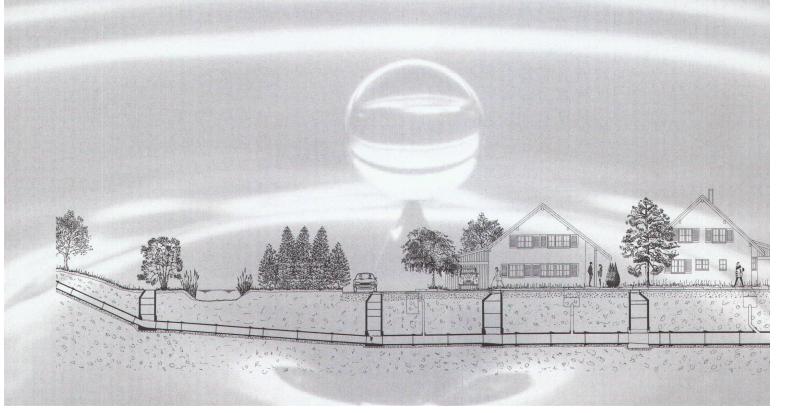


Les logiciels W-GeoSoft sont utilisés notamment par

🅞 🕞 , géologie - géophysique.

REPONSES , géologie de l'ingénieur, hydrogéologie, environnement et

Pour établir le projet de canalisations, v d'une aide: le plus de Centub.



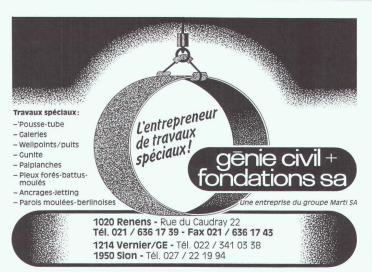


Dalles et parois avec briques en verre $K = 1.17 \text{ W/m}^2 \text{K}$ antifeu R 180 F 30 F 60 F 90

Exposition 500 m²

Gabella Verres

Fax 021/866 02 08 1312 Eclépens Tél. 021/866 02 00



- Réfection béton
- Assainissement parkings
- Renforcement de structures



Travaux Spéciaux

BIOLLAY SA

LONAY

Tél. 021 / 803 73 03 Fax 021 / 803 73 05 GENÈVE Tél. 021 / 803 73 03

Fax

021 / 803 73 05

MASSONGEX 3 03 Tél. 024 / 471

Tél. 024 / 471 85 41 Fax 024 / 471 92 08

DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

Architecte - urbaniste EPFL REG A

diplômé en 1979, 46 ans, cherche nouveaux défis (emploi, collaboration, missions). Expérience en projet, planification, réalisation, études de faisabilité, aménagement, maintenance, rénovation, bureautique et CAO/DAO.

Bilingue français-allemand et suisse allemand, anglais technique. Offres sous chiffre IAS 642 à: IVA S.A., Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.

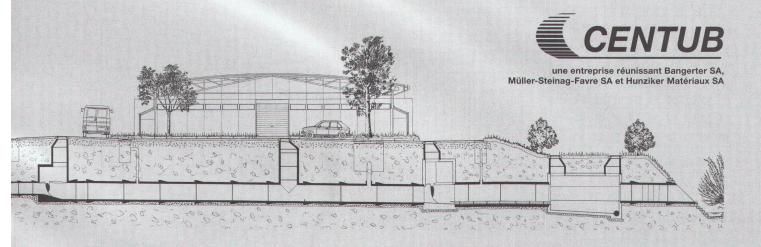
s pouvez maintenant profiter

Original Centub, c'est un système complet de tuyaux en béton, avec des composants parfaitement assortis et des avantages probants: étanchéité absolue, pose aisée, travaux de courte durée et qualité garantie.

Et pour vous, ingénieurs et concepteurs, voici le grand plus de CENTUB: conseils et assistance de spécialistes pour l'étude du projet et aide pour

l'établir en cas de problèmes spéciaux, ainsi que calculs statiques. Et également une documentation technique qui ne doit manquer dans aucun bureau d'étude, que nous vous envoyons gratuitement sur demande.

Centub SA, Schachenstrasse 32, 4658 Däniken SO, téléphone 062 288 99 40, fax 062 288 99 48



Qui fait quoi?

Abattage - Déchiquetage - Broyage - Bois de construction

EMERY, 1083 Mézières Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,

natel 077/21 21 10

Analyses chimiques et microbiologiques

Laboratoire NATURA CHIMICA, 1800 Vevey
Tél. 021/9235568, fax 021/922920
Contrôle-qualité des produits, matières
premières; mesures liées à l'environnement;
travaux d'études et de développement divers

Appareils de mesure d'humidité pour: Bois - Matériaux de construction

CHAKO OPTIQUE SA, 2800 Delémont Tél. 032/423 03 00, fax 032/423 03 05

Archivage - Gestion et exploitation

Tri, classement, microfilms, mise en valeur ARCHEION, c.p. 28, 1000 Lausanne 9 Tél. 021/693 49 32, fax 021/693 52 88

Armoires - Fenêtres - Portes

Norba SA, Oron Tél. 021/907 72 08, fax 021/907 82 17 Norba SA, Genève Tél. 022/736 32 88, fax 022/735 79 11 Norba SA, Fribourg Tél. 026/436 20 04, fax 026/436 20 05

Béton - Gravier

Gravière de la Claie-aux-Moines SA 1073 Savigny Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Briques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton 1165 Allaman Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1 Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

CAO et administration de chantier pour la branche de la construction

Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO HEINIGER & PARTNER SA, 8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A Tél. 01/932 11 31

Carrelages - Expositions -Agencements - Salles de bain -Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères Sàrl & Cie, 1063 Chapelle-sur-Moudon Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

Constructions de grues et techniques d'acheminement

MARTI-TECHNOLOGIE SA Dytan-Construction de grues, 6048 Horw Tél. 041/340 51 33, fax 041/340 71 35 Pour la Suisse romande : ACE EQUIPEMENT SA 5, rue Lécheretta, 1630 Bulle Tél. 026/912 14 01, fax 026/912 14 02

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

Décoration par tube au néon éclairages HT néon IMSA sa

- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
 Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Détection incendie

ABARISK SA, 1020 Renens Tél. 021/634 77 77, fax 021/634 79 77

Echafaudage, toiture provisoire, monte-charge

Haltiner Iseli SA, 1022 Chavannes Tél. 021/691 59 30, fax 021/691 59 51

Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondations

Matériaux Pierreux SA, 1073 Savigny Tél. 021/784 21 56, fax 021/784 22 76

Enseignes lumineuses tubes au néon HT néon IMSA sa

- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

Etanchéité, isolation thermique, toiture plate

BALZAN & IMMER ÉTANCHÉITÉ SA 1018 Lausanne Tél. 021/646 78 12. fax 021/646 76 37

Tel. U21/646 /8 12, fax U21/646 /6 3/

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier, Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46, Natel 077/21 22 62

Fontaines villageoises traditionnelles en pierre naturelle du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS 1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39, fax 021/864 52 25, natel 077/225 522

Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact sur l'environnement Mesures de vibrations et de bruit Diagraphies de forage, flowmeter Contrôles de pieux

Laboratoire de sol, roche et béton GEOTEST SA

- 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
- 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
- 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact et de risques Gestion et traitement des déchets Mesures de bruit et de vibrations Laboratoire et essais géotechniques

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA

- Le Mont-sur-Lausanne,
 tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47
- Granges-Paccot,
- tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
- Sion,

tél. 027/22 60 76, fax 027/23 58 22

• Genève, tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Hydrodémolition - Décapage -Lavage à haute pression et superaspirateurs (gravas et matériaux divers)

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

Illustration de projets d'architecture, d'urbanisme et d'aménagements paysagers

- Vues perspectives à partir de plans, cartes et photographies. Intégration visuelle du projet dans le site
- Croquis noir-blanc et couleurs, photomontages
 Graphisme sur ordinateur

PERSPECTIVE, Rose Gigon, rue du Rhône 15, 1950 Sion, tél. 027/323 63 14

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:

- Dessin et conception assistés par ordinateur
- Gestion de chantiers
- Méthode par éléments

Autres

- MANDAT 95 Gestion des heures
- Envoi automatique de PV par FAX/Modem avec un PC
- Comptabilité avec TVA
- Olivetti, Hewlett-Packard, Compaq et Brother JOBIN SA Informatique

Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20 Tél. 021/625 60 22, fax 021/624 07 30

Installations solaires

Installations de production d'énergie solaire raccordées au réseau, clés en mains. Modules Solarex: 20 ans de garantie TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA Märitgasse 1, 3052 Zollikofen Tél. 031/911 50 63, fax 031/911 51 27

ISO 9000 - Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Lanternaux et coupoles

WATEP SA, 3004 Berne 4 Tél. 031/302 87 88, fax 031/302 80 93 Succursale de 1020 Renens Tél. et fax 021/624 68 61

Livres

PAYOT LIBRAIRIE, Lausanne Pépinet Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45 Genève Chantepoulet Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03

Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

Madriers isolants YSOX - Bois -Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

Mensurations subaquatiques

Profils en rivières, cartographie des fonds, bathymétrie

Bureau Pierre Martin S.A., 1410 Thierrens Tél. 021/905 33 88, fax 021/905 40 91

Microtunnels - Forages -Pousse-tubes

REYMOND SA Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

Moustiquaires - Portes industrielles - Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents, 1800 Vevey Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 33 82

Néon artistique pour enseignes et éclairages néon IMSA sa

- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
 Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Palans électriques - Ponts roulants BURRI SA

Chemin de la Meunière 12,1000 Lausanne 16 Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

Panneaux d'affichage - travaux en plexiglas néon IMSA sa

- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
 Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Parquets - Pergo - Publiq -Lames de boiseries - Portes

BOISSEC SA, 1030 Bussigny Tél. 021/706 44 55, fax 021/706 44 66

Photogrammétrie

BSA INGÉNIEURS CONSEILS Façades, archéologie, bâtiment et génie civil, 1527 Villeneuve Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA, 1024 Ecublens Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais

Predar-Essais
BSA INGÉNIEURS CONSEILS
Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10000 kN
Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve
Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Plexiglas - Verre acrylique Polycarbonate - PVC néon IMSA sa

- 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/731 23 23, fax 021/731 23 24
- 1218 Grand-Saconnex/GE, tél. 022/798 71 71

Poêle-Cheminées/ Foyers des cheminées

RÜEGG CHEMINÉE AG, Schwäntenmos 4, 8126 Zumikon Tél. 01/919 82 82, fax 01/919 82 90

Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA, Martigny - Minages de rocher, parois clouées, tirants, micropieux Tél. 027/722 65 85, fax 027/722 52 77

Travaux spéciaux du génie civil

GÉNIE CIVIL + FONDATIONS SA. Ch du Caudray 22, 1020 Renens Forages, ancrages, injections, jetting, micropieux, parois clouées, parois berlinoises, wellpoints, palplanches, pousse-tubes, galeries Tél. 021/636 17 39, fax 021/636 17 43

...meilleures solutions pour l'armature de poinçonnement

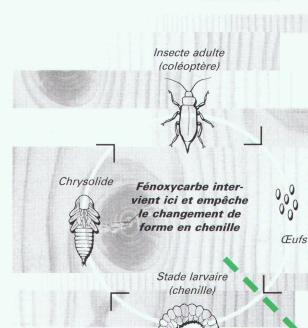
différemment les produits usuels de la protection

du bois

Agit

La construction en bois est redécouverte. Des nouveaux produits préventifs avec des matières actives modernes en sont le complément idéal et aident à protéger les constructions en bois d'une façon durable. Fénoxycarbe est une telle matière active.

Protection du bois Maag







Etoile Riss

- testé par LFEMpose facile
- économique
- calculs rapides • livraison de stock



Aret Riss

- nouveau: testé par LFEMéprouvé depuis
- 1 décennie
- application optimale avec la précontrainte



Hérisson Riss

- idéal pour charges importantes
- favorable en cas d'évidements
- réduction des armatures de flexion



Etriers de cisaillement

- pose ultérieure possible
- toutes dimensions
- emploi universel



Systèmes de poinçonnement Technique d'ancrage

Bureau Suisse romande

Industriestrasse 32 CH-8108 Dällikon ZH Téléphone 01/844 11 22 Téléfax 01/844 11 51 Case postale 3 CH-1166 Perroy Téléphone 021/825 24 14 Téléfax 021/825 41 40

Xerotin[®] Emulsion²

Hvdrosan FC

pour le bois de construction fraîchement scié et débité

® = marques enreaistrées

1) Classe de toxicité 4 / 2) libre. Observer la mise en garde figurant sur l'emballage.



LIGNUM Bf, Ip

- Les insectes ne sont pas simplement atteints comme avec les insecticides conventionnels mais leur développement est interrompu d'une façon dirigée.
- L'apparition de larves parasites est ainsi bloquée.
- Les auxiliaires (par ex. les ichneumons) sont épargnés.

Maag Agro SA Protection du bois 8157 Dielsdorf Téléphone 01 855 88 11 Fax 01 855 87 09



CERTIFICAT DE MAÎTRISE

GÉOLOGIE APPLIQUÉE À L'INGÉNIERIE ET À L'ENVIRONNEMENT

Du 1er mai 1997 au 30 avril 1998

Organisé par le Laboratoire de géologie de l'EPFL (GEOLEP), cette formation postgrade s'adresse aux ingénieurs civils et géologues soucieux de parfaire leurs connaissances dans le domaine des interactions des ouvrages d'art avec leur environnement naturel, dans le respect des concepts de développement durable (global sustainability).

Cet enseignement multidisciplinaire d'un an (8 mois de cours et 4 mois de stage en entreprise) aborde les thèmes suivants:

- Géologie pour ingénieurs
 - ou
- Ingénierie pour géologues
- Hydrogéologie du génie civil
- Géologie appliquée aux constructions
- Géologie appliquée à l'environnement

Délai d'inscription: fin mars

Il est possible de suivre cet enseignement de manière partielle, par modules de cours.



Renseignements et inscriptions: J.-Ph. Rey GEOLEP - EPFL - 1015 Lausanne Tél. 021/693 23 55 http://geolepmac2.epfl.ch E-mail: rey@geolep.dgc.epfl.ch



cherche pour son service des bâtiments à Ecublens, un

ARCHITECTE DIPLÔMÉ

pour une activité de planification et de programmation des besoins en locaux, mobilier et équipements.

Entrée en fonction: dès que possible.

Renseignements complémentaires: M. Beat Immer, tél. 021/693 30 13

Les offres de services accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de certificats seront adressées au

Service du personnel de l'EPFL, Pavillon C – Ecublens, 1015 Lausanne.



LE DÉPARTEMENT DE LA GESTION DU TERRITOIRE

suite au prochain départ à la retraite de l'actuel titulaire, met au concours le poste d'

ingénieur cantonal

appelé à diriger le service des ponts et chaussées qui compte environ 180 collaborateurs, et doit assurer, notamment,

- le développement et l'aménagement du réseau routier cantonal,
- la réalisation de la route nationale 5 en territoire neuchâtelois,
- l'entretien et la viabilité du tout, soit 490 km,
- la surveillance et l'entretien des cours d'eau dont la responsabilité incombe à l'Etat.

Le candidat doit être ingénieur civil diplômé d'une école polytechnique fédérale. Il doit avoir exercé des responsabilités de niveau directorial ou d'encadrement supérieur dans un bureau d'étude, une entreprise ou une administration publique ou privée pendant 15 ans au moins et disposer d'une solide expérience dans la direction de projets d'envergure.

Une bonne connaissance de l'allemand est indispensable, des dispositions pour les relations publiques sont nécessaires et une formation complémentaire en matière de gestion constituera un atout. Le service venant de s'engager dans la préparation à la certification selon la norme ISO 9001, le candidat doit être prêt à poursuivre la démarche avec conviction et fermeté.

Entrée en fonctions:

1er septembre 1997 ou date à convenir.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à M. Jean-Jacques de Montmollin, ingénieur cantonal, tél. 032/889 57 15.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale neuchâteloise sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Adresser les offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, des copies de diplômes et certificats, ainsi que d'une liste de références au:

Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 15 avril 1997.

Parue en 1989, la première édition de Servonsnous du mot juste avait rapidement été épuisée. L'ouvrage de M. Claude Grosgurin avait, en effet, rencontré un vif succès auprès de toutes les personnes confrontées au problème de la traduction d'allemand en français de termes d'architecture ou de génie civil, et bon nombre de personnes attendaient impatiemment la réédition aujourd'hui disponible.

L'auteur a choisi les mots les plus délicats à traduire, ceux qui prêtent le plus facilement à des confusions, voire des contresens. Partant de l'allemand, il donne pour chaque mot la traduction française correcte, assortie de commentaires propres à dissiper les doutes créés par les mauvaises habitudes. Il est vrai qu'à force de lire ou d'entendre des tournures incorrectes ou des mots employés dans un sens erroné, chacun de nous risque d'être gagné par la contagion.

Cette deuxième édition a été enrichie de beaucoup de mots nouveaux, les nombreux dessins contribuent à mieux illustrer encore les explications de l'auteur et un lexique général a été créé en fin de volume pour faciliter la recherche de mots apparaissant dans des commentaires. Enfin, le chapitre consacré aux «tournures qui font obstacle» s'attache à mettre en évidence l'influence du génie propre de chaque langue sur la rédaction d'un même texte. Il s'agit là d'une aide technique précieuse pour donner à une traduction la fluidité favorisant la compréhension et éviter les lourdeurs rebutant le lecteur

Si la nouvelle édition comporte 40 pages de plus que la précédente, la présentation de Servonsnous du mot juste n'a, quant à elle, pas changé: il s'agit d'une robuste brochure à anneaux au format A5 (14,5 x 21 cm), facile à transporter et à consulter.

as de production, pertes de une consistanteaux, etc. M. au moyen de . fectionnés ». V. ts appartenant à une personne.

aumoire faite l'ensemble (Kleider-nbeet: voir «Partenant à une personne. Il y a une nuance entre a dans ce ces de dions, etc.).
Il y a une nuance entre «perte» et «déperdition» correspond à perte nuance de dépendition correspond à perte no dépendition de challen, diminuté vartenbeet: voir «Parterre» ebläsebrenner abläsebrenner

aut 3'en prendre aux mauvais usages, do
cie un exemple : dans un manuel publié p.
cie un exemple : dans un manuel publié p.
direc ecci : Gebläsebrenner für Heizo.
bläsebrenner für gest am azouts:
risation à gaz s.
part le fait eut été préférable d'écrirideur à pulvérisation de mazouts;
de des deux expression de mazouts, la
c; en effet, pour que le fuel brûle, il
ulvériser et le mélanger à l'air combu-Claude Grosgurin parler, "" de «origine des pertes» qu'il briqué, soit par pré plus, nous sommes qu'on ne peut tradi Son contexte. Verteilkasten renenkasten

Le mot «Kasten» apparaît dans des nocomposés tels que «Briefkasten» des noettes), «Schaufens» vériser et le mélanger à l'air combuconde de ces expressions françaises
sens. Sans doute e son auteur s'estses e reproduire le son auteur s'estiles des reproduire le son auteur s'estiles de reproduire le mailé mandes.
2. A- t-on juit à parter de du gaz ?
c'est projet en poudre une matieles projet en poudre une matiec'est projet en liquide en fines
2. », «brûleur à virileur à surpégnieur s'houleur à purieur s'estprojet l'infançais Jacques Tirel
mélange préalable de gaz et
stilles par un injecteur, un
injection de gaz », Zuschlag SERVONS-NOUS **DU MOT JUSTE** Deuxième édition, - d - «, ro revue et largement augmentée Verza
Ce ter s'applic maconi maconi maconi par l'allemand de dents ca deux piè.
Une pout une pout une protection de l'extrémité d'un maton de l'extrémité d'un mar en pierres de talle, et dans la cultification d'un extrémité d'un mar en pierres de talle, et d'un sur en pierres de talle, et d'un extrémité d'un mar en pierres de talle, et d'un extrémité d'un mar en pierres de talle, et d'un extrémité d'un mar en pierres de talle, men ou harpe d'attent. On l'appelle harpe vorfabriziert Verza e de « GebrauchstauglichTout en genie civil pour
tu aura un outrage de réet sans defaillance à sa
bien à celle de fabilité
trepôt - par exemple te fabilité
tepôt - par exemple te fabilité
tepôt - par exemple te fabilité
tour de viun hôpidéphonique, dont on
fonctionner après un
ins dégâts. Les pièges tendus au traducteur par l'allemand des bâtisseurs profile allemande le te profile allemande le te profile allemande le te profile allemande le te schrägschnitte, contre fie surtout «reproduction fie surtout «reproduction frauduction» « Contre-profile allemande contrefaçon pièce de maille allemande profile allemande de maille allemande contre profile allemande contre pr un vorfabriziert
Cet adjectif a le sens général de « qui est fabride de la consider de la considerada del considerada de la co es de construction
celle-ci: «Geos ne la traduirons
puis», mais Par
onfiguration des
appuis», ou par
eme genre. En
« a geometrie
formé par les
tirie qui varie,
e » à la noble »
non s'aso. Il
non eucli, tri Dach et les mots composés comprenant da Il semble qu'il n'y ait rien de plus évident ment, Mais en examinant le composés dont le l'accomposés dont l'accomposés de l'accomposés dont l'acco **Editions SEATU** Lausanne-Ecublens ardoises, ciétentes se limite à la structure comprosants esquels sont aventes les sont aventes les sont aventes composants esquels sont aventes les sont aventes esquels esquel

Servons-nous du mot juste

par Claude Grosgurin. Un volume de 104 pages avec de nombreuses illustrations, format A5 (14,5 x 21 cm), avec reliure à anneaux, couverture laminée. Editions SEATU - Ingénieurs et architectes suisses, 1024 Lausanne-Ecublens, 1992. Prix: Fr. 20.- (plus frais d'expédition)

B4611



Servons-nous du mot juste Commande

Bulletin technique de la Suisse romande

Signature:

exemplaire(s) du livre Servons-nous du mot juste (2e édition) de Claude Grosgurin au prix de Fr. 20.- par exemplaire (frais d'expédition en sus). Le montant total est dû à réception du (des) livre(s).

Nom:	 		
Adresse:			
Localité:			

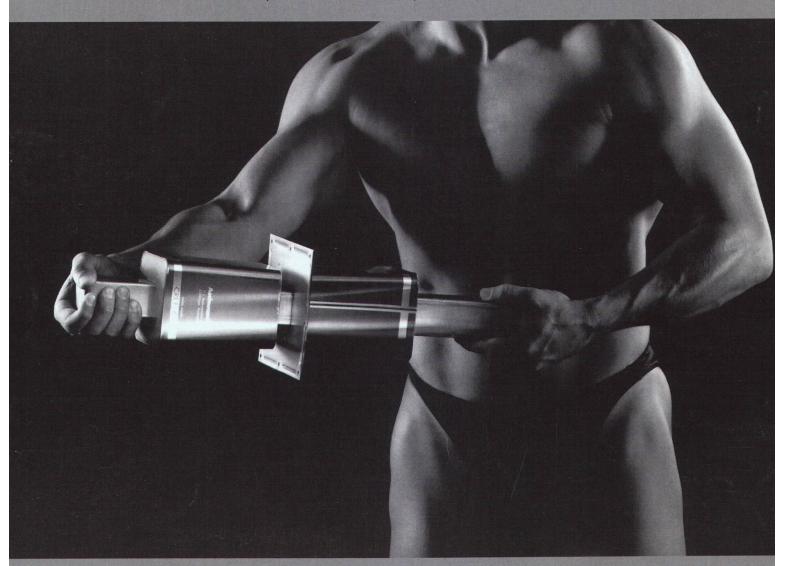
Ingénieurs et architectes suisses

Rue de Bassenges 4 - Case postale 180

1024 ÉCUBLENS

Exercice de force, lère partie.

Lorsqu'il s'agit d'assurer la reprise de hautes charges transversales au niveau des joints de dilatation de façon plus sûre, plus simple et plus rationnelle, les goujons CRET font volontiers la preuve de leur force. Développés et brevetés par Aschwanden, ils sont soumis à des contrôles de qualité extrêmement sévères et fabriqués dans l'usine même. Les diverses exécutions couvrent toutes les applications et offrent une solution techniquement impeccable même dans les cas d'appui compliqués. Les goujons CRET rendant l'exécution de consoles et de corbeaux superflue (évitant ainsi des travaux onéreux de coffrage et d'armature), ils se mettent aussi en évidence du point de vue économique. A propos: il n'est pas nécessaire de faire jouer ses muscles pour obtenir une documentation technique détaillée. Un coup de téléphone suffit.



F. J. Aschwanden SA CH-3250 Lyss Téléphone 032 384 86 11 Fax 032 384 47 42

Goujons CRET
Armatures de poinçonnement DURA
Piliers en béton ORSO
Armatures pour dalles en porte-à-faux ARBO
Appuis NELL

Aschwanden